“ERRENTERIAKO BIZARAIN IKASTETXE PUBLIKORAKO KARPA BATEN HORNIDURA ETA EZARPENA” KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN “SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE UNA CARPA PARA EL COLEGIO PÚBLICO BIZARAIN DE ERRENTERIA"

1.- XEDEA ETA KONTRATUAREN ESPARRUA

Kontratua honetan datza: kontratu misto bidez ERRENTERIAKO BIZARAIN IKASTETXE PUBLIKORAKO KARPA DESMUNTAGARRI bat hornitzea eta lehen aldiz bere instalakuntza egitea

SPKLaren arabera, aipatutakoa hornidura eta zerbitzuen (instalakuntza) kontratu mixto bat da, bere oinarrizko helburua hornidura delari eta horregatik aplikatuko zaizkio alor horretan SPKLak dituen irizpideak.

Kontratazio honek Errenteriako Bizarain ikastetxe publikoan ezarri behar den karpa desmuntagarria zehaztea du helburu. Kontratazioa, Udaleko Hezkuntza sailak eskatuta burutzen da 2020ko abenduaren 2an, hezkuntza kontseilariak ateratako aginduetako diru laguntzak jaso ondoren, bertan obren exekuzioaren gastuak eta hezkuntza zentro bezala funtzionatzen duten udal eraikinetan karpak jartzeko diru-laguntzak banatzen direlarik (Udalaguntza 2020).

- Kontratazio honen helburua duten lanak ondorengoak dira:

a).- 15x30x3 m-ko karpa desmuntagarri baten hornidura elementu auxiliar guztiak eta kontrapesuak barne.

b).- Karparen lehen muntaiaren instalakuntza

c).- Muntaia eta desmuntaia egiteko udal langileei formakuntza eta lehen aldiko muntai eta desmuntairako laguntza teknikoa.

1.- OBJETO Y ÁMBITO DEL CONTRATO

Consiste en la contratación mediante contrato mixto del suministro de una CARPA DESMONTABLE PARA EL COLEGIO PÚBLICO BIZARAIN DE ERRENTERIA e instalación del primer montaje.

A efectos de los dispuesto en la LCSP se considera un contrato mixto de suministro y servicios (instalación), en el que la prestación principal es el el suministro, por lo que se aplicarán los preceptos de la LCSP relativos a este tipo de contrato.

La presente tiene como objetivo definir la carpa desmontable que se va a colocar en el colegio público Bizarain de Errenteria. La contratación se realiza a solicitud del departamento de Educación del Ayuntamiento con la ayuda recibida conforme a la orden del 2 de diciembre de 2020, del consejero de educación, por las que se financian los gastos de ejecución de obras y suministro e instalación de carpas en inmuebles de propiedad municipal en los que funcionan centros docentes dependientes de la administración educativa (Udalaguntza 2020).

- Los trabajos objeto de este contratación son los siguientes:

a).-Suministro de una carpa desmontable de 15x30x3 m con todos los elementos auxiliares y contrapesos incluidos.

b).- Instalación del 1er montaje de la carpa

c).- Formación a los trabajadores municipales para el montaje y desmontaje de la carpa y ayuda técnica para el primer desmontaje y montaje

Kontratu honi dagokio ondorengo CPV kodea:

39522120-4 Toldos

45421144-5 Trabajos de instalación de toldos

2.- EZAUGARRI TEKNIKOAK ETA BERARIAZKO BALDINTZAK

Kontratu honen helburua, desmuntatu daitekeen karpa modular baten hornidura da, teilatua bi uretakoa duena eta tamaina 15 x 30 x 3m-koa. Egitura aluminiozkoa da eta PVC-ko lona batez estalia dago.

Gutxi beherako dimentsioak (%5ko aldaketa onartuko da)

- Arkupearen zabalera (ardatzen arteko distantzia): 15 m

- Luzera guztia (luzea) : 30 m

- Alboko altuera : 3 m

- Gailurreko altuera : 5,5 m

- Luzerako portikoen distantzia : 5 m

- Estalitako azalera teorikoa : 450 m2

Egitura

Egitura osatzen duten materialen gutxieneko ezaugarriak hauek dira:

- Profilak, zutabeak eta korreak, 6082 egiturazko aleazioz eginak, T6 (Norma UNE EN 573) tenplaketa duena eta limite elastikoa 250-270 N/mm2

- Anklaje eta altzairuzko loturak S355 JR (Norma EN 10025-2)-ez eginak egongo dira, galbanizatu-zinkatu babesarekin eta 355 N/mm2-ko limite elastikoarekin.

Corresponde a este contrato el siguiente CPV:

39522120-4 Toldos

45421144-5 Trabajos de instalación de toldos

2.- CARACTERISTICAS TÉCNICAS Y REQUISITOS ESPECÍFICOS

El objeto de este contrato es el suministro de una carpa desmontable modular a dos aguas de dimensiones 15 x 30 x 3 m. La estructura es de aluminio y está cubierta por una lona de PVC.

Dimensiones aproximadas (se aceptará una variación del 5%)

- Anchura de pórtico (distancia entre ejes) : 15 m

- Longitud total (largo) : 30 m

- Altura lateral: 3 m

- Altura máxima en cumbrera: 5,5 m

- Distancia entre pórticos modulares longitudinales: 5 m

- Superficie teórica cubierta: 450 m2

Estructura

Las características mínimas de los materiales que componen la estructura son los siguientes:

- Perfiles de aluminio,pilares y correas de aleación estructural 6082 con temple T6 (Norma UNE EN 573) y límite elástico 250-270 N/mm2

- Anclajes y uniones de acero S355 JR (Norma EN 10025-2) con protección galvanizado-zincado y límite elástico de 355 N/mm2.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

- San Andres gurutzeak Norma UNE-EN 13414-aren araberakoak izango dira.

- Buloiak altzairuzkoak izango dira (Norma EN 10083-1) eta limite elastikoa 4500 Kg/cm2.

Estalkia

Sabaiko ehun-estalkia eta alboetako gortinak honako materialarekin egina izango da:

- PVCzko olana, 1,100 Dtex poliesterrezko barne ehunarekin eta 620 gr/m2-ko gramajearekin.

- Kolore txuria

- Trakzioarekiko erresistentzia 240 / 270 daN/ 5cm

- UVA izpien aurkako tratamendua, giro gaziaren aurkako lizunaren aurkakoak.

- Suaren erresistentzia: suaren aurkako tratamendua norma M2 UNE 23727

- Alboko kortinak 5 m-ko zabaleradunak

Erresistentzia mekanikoa

Teilatu gainkargarako eta haizearekiko erresistentziarako Europako UNE-EN 13782 araudian (denboraldi baterako egiturak, karpak eta segurtasun-sistemak) ezarritako ondorengo gutxieneko balioak bete ehar ditu:

- Teilatuk gainkarga: 20 kg/m2

- Haizearekiko erresistentzia: 100 Km/h

Zimentazioa

Enpresa esleitzaileak aurkeztu beharko du zein den zimentaziorako sistema egokia lurrean inongo anklajerik egin gabe.

Kontrapesuak enpresa esleitzaileaz kalkulatu eta hornituak izango dira.

Araudia

- Cruces de San Andrés acorde a la Norma UNE-EN 13414

- Bulones de acero F-114 (Norma EN 10083-1) y límite elástico de 4500 Kg/cm2.

Cubierta

La cubierta textil de techo y cortinas laterales serán realizadas con el siguiente material:

- Lona de PVC con tejido interior de poliester 1.100 Dtex. con un gramaje por ambas caras (620 gr/m2)

- Color blanco

- Resistencia a tracción 240 / 270 daN/ 5cm

- Tratamiento anti rayos UVA, anti moho, anti ambiente salino.

- Resistencia al fuego: tratamiento ignífugo norma M2 UNE 23727

- Cortinas laterales de 5 m de ancho

Resistencia mecánica

Para sobrecarga de la cubierta y para resistencia al viento debe cumplir con los valores mínimos establecidos por la normativa europea UNE-EN 13782 (estructuras temporales, carpas y sistemas de seguridad)

- Sobrecarga en la cubierta : 20 kg/m2

- Resistencia al viento: 100 Km/h

Cimentación

La empresa adjudicataria deberá de presentar la opción adecuada para sujetar la carpa sin que se realice ningún anclaje en el suelo.

Los contrapesos serán calculados y suministrados por la empresa adjudicataria.

Normativa

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

Karpak ondorengo araudia bete beharko du:

- UNE-EN 1090 Altzairu eta aluminiozko egiturak egiteari dagokiona. CE ziurtagiria.

- UNE-EN 13782 Denbora bateko egiturak, karpak eta segurtasun sistemak.

- UNE -EN 13501-1 lonaren sutearen aurkako erreakzioa

La carpa debe cumplir con la siguiente normativa:

- UNE-EN 1090 relativa a la ejecución de estructuras de acero y aluminio. Marcado CE

- UNE-EN 13782 Estructuras temporales, carpas y sistemas de seguridad.

- UNE -EN 13501-1 reacción al fuego de la lona

Hornidurak, Plegu honetan ezarritako baldintzak betetzeaz gain honako hauek ere bete behar ditu:

- Prestakuntza ikastaro bat egitea Udaleko langileentzat, etorkizunean karpa muntatzeko eta behar bezala mantentzeko. Horniduraren unean karpa muntatzea eta desmuntatzea barne dago. Prestakuntza enpresa fabrikatzaileko langileek edo esperientzia egiaztatua duten prestatzaileek emango dute. Enpresa esleipen hartzailearen kontura izango dira prestakuntza emateko materiala eta baliabideak.

- Kontratuaren prezioan sartzen da fabrikatik Bizarain ikastetxerako garraioa (garraio horren ondoriozko gastu guztiak barne)

- Udalak lehen desmuntaia egiten duenean, enpresa hornitzaileak laguntza teknikoa eman beharko du.

- Enpresa esleitzaileak jarraibideen eskuliburua aurkeztu beharko du gutxieneko eduki honekin:

* Fabrikatzailearen eta baimendutako ordezkariaren izen soziala eta helbide osoa.

* Karparen instalazioa eta mantentze lanak behar bezala egiteko planoak, diagramak,

El suministro, además de cumplir con los requisitos que se establecen en este Pliego, deberá cumplir con los siguiente:

- La realización de un curso de formación a los trabajadores del Ayuntamiento que en el futuro asumirán el montaje de la carpa para su utilización, así como su correcto mantenimiento. Incluye el montaje y desmontaje de la carpa en el momento de suministro. La formación será impartida por personal de la empresa fabricante o formadores con experiencia acreditada, siendo cuenta de la empresa adjudicataria el material y los medios para su impartición.

- El precio del contrato incluye el transporte desde la fábrica hasta el colegio Bizarain (incluidos todos los gastos que se pudieran derivar de dicho transporte) y el primer montaje.

- Cuando el Ayuntamiento realice el primer desmontaje, la empresa suministradora tendrá que ofrecer asistencia técnica.

- La empresa adjudicador deberá de entregar un manual de instrucciones con la siguiente documentación:

* Razón social y dirección completa del fabricante y de su representante autorizado.

* Planos, diagramas, descripciones y explicaciones para la correcta instalación y

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

deskribapenak eta azalpenak.

* Karpa osatzen duten elementuak muntatu eta instalatzeko jarraibideak.

3.- KONTRATUAREN GEHIENGO ZENBATEKOA ETA LIZITAZIO TIPOA

Kontratatuko den hornidura eta instalakuntza honen aurrekontua honako diru-kopurua **BERROGEHI MILA EURO (40.000 €),** (% 21ko BEZa, garraio gastuak eta zergak barne)

4.- LANAREN IRAUPENA

Karpa Bizarain ikastetxean ezarria egon beharko du 2021ko abuztuaren 31a baino lehenago.

5.- BERMEAREN EPEA

Berme epea **bi urte (2)** izango da eta hornidura jasotzen den egunetik kontatzen hasiko da.

6.- LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN PLANA

15 laneguneko epean, kontratuaren behin betiko adjudikazioa jakinarazten den egunetik kontatzen hasita, kontratistak laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkeztu beharko du Udal Bulego Teknikoan. Bestalde, kontratistari jakinarazi beharko zaio bost laneguneko epean plana onartu duten. Dena den, laneko Segurtasun eta Osasun Plana onartzeko gehieneko epea hilabetekoa izango da kontratua sinatzen denetik. Aurreko paragrafoan ezarririko epeak kontratistak bete ezean, ezingo balitz zerbitzua hasi baimena hartzen denean horiei ekiteko, hori dela-eta ezingo du du erreklamaziorik egin epea luzatzeko.

mantenimiento de la carpa

* Instrucciones de montaje, instalación de los elementos que componen la carpa

3.- PRESUPUESTO MÁXIMO Y TIPO DE LICITACIÓN

El importe del suministro e instalación objeto del contrato asciende a la cantidad de **CUARENTA MIL EUROS (40.000 €),** (21% I.V.A., gastos de transporte e impuestos incluidos).

4.- PLAZO DE EJECUCIÓN

La carpa debe de estar colocada en el colegio Bizarain antes del 31 de agosto del 2021.

5.- PLAZO DE GARANTÍA

El plazo de garantía será de 2 **años** y comenzará a partir de la fecha del suministro.

6.- PLAN DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO.

En el plazo de quince días naturales desde la notificación de la adjudicación definitiva el contratista presentará a la Oficina Técnica Municipal el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, que será informado en el plazo de cinco días naturales sobre la procedencia de su aprobación. En todo caso, el plazo máximo para la aprobación del Plan de Seguridad y Salud en el trabajo será de un mes desde la firma del contrato. Si, por incumplir el contratista los plazos indicados en el párrafo anterior, no fuera posible empezar el servicio al recibir autorización para el inicio de las mismas, no podrá reclamar ampliación alguna de plazo por este motivo.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

7.- LAN ARRISKUEN PREBENTZIOA

Kontratuari 15 egun ekin aurretik Kontratista Adjudikazio-hartzaileak Udalari bidali beharko dio *"Errenteriako Udalari bidali beharreko Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko dokumentazioa" 1 E*ranskina sinatua eta bertan jasoriko dokumentazioa.

7.- PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

15 días antes del inicio del contrato el Contratista adjudicatario deberá remitir al Ayuntamiento el Anexo 1 "*Documentación de Prevención de Riesgos Laborales a remitir al Ayuntamiento de Errenteria*" firmado y la documentación recogida en el mismo.

8.- HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, baita Errenteriako Udalak bere eskumenen baitan hartutako erabakien arabera ere. Horiek guztiak kontuan hartuta, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

1.- Hizkuntza paisaia

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira.

Piktograma bidez egin ezin direnean, mezuak elebitan egingo dira euskarari lehentasuna emanez (testuan lehenago kokatuta, letra handiagoa, beltzean) betiere Administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

2.- Erabilera Administrazioarekin

Enpresa adjudikazio-hartzaileak administrazioaren hizkuntza araudiaren arabera jokatuko du kontratuaren xede diren jarduera guztietan. Kontratu honen bidez sortzen dituen idatzizko komunikazio guztiak (kontratu, faktura, txostenak,...) eta gaienerako agiriak euskaraz eta

8.- CRITERIOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, así como por lo dispuesto por el Ayuntamiento de Errenteria en el ejercicio de sus competencias. Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

En todo caso, siempre se respetarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

1.- Paisaje lingüístico

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante pictogramas.

Cuando no pueda utilizarse un pictograma, los mensajes se redactarán en los dos idiomas, priorizando la versión en euskera (posición del texto, mayor tamaño de letra, negrilla). Previamente se consensuarán con la Administración.

2.- Uso con la administración

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con el régimen lingüístico de la administración en todos los cometidos objeto del contrato. Por ello, presentará al Ayuntamiento de Errenteria en euskera y castellano todas las comunicaciones (contratos, facturas, informes,

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

gaztelaniaz aurkeztuko dizkio Errenteriako Udalari. Ahozko harremanak, berriz, Udalak eskatzen dizkion hizkuntzan izango dira.

consultas, ...) y demás documentación generada en virtud de este contrato. La relación verbal se desarrollará en el idioma elegido por el Ayuntamiento.

9.- ATXIKITAKO ERANSKINAK

- I ANEXOA: ERRENTERIAKO UDALARI BIDALI BEHAR ZAION LAN ARRISKUEN PREBENTZIO ARLOKO DOKUMENTAZIOA

- II ANEXOA: KOKAPEN PLANOA

9.- ANEXOS QUE SE ADJUNTAN

- ANEXO I: DOCUMENTACION DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES A REMITIR AL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA

- ANEXO II: PLANO DE UBICACIÓN

Errenteria, 2021eko ekainak 4

Errenteria, 4 de junio de 2021

HIRI MANTENIMENDUKO ARDURADUNA

ENCARGADA DE MANTENIMIENTO URBANO

UXUE AROSTEGUI ARIZTIMUÑO - 44165007Q

Firmado digitalmente por UXUE AROSTEGUI ARIZTIMUÑO - 44165007Q
Fecha: 2021.06.04 11:20:37 +02'00'

Stua,/Fdo.: Uxue Arostegi

- KONTRATAZIOA ETA ONDAREA / CONTRATACIÓN Y PATRIMONIO

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)